

Glossaire des termes techniques

Terme en anglais	Terme	Définition
Alternator	Alternateur	Dispositif entraîné par une courroie, installé sur un moteur, qui produit du courant alternatif et le convertit en courant continu. Le courant est entreposé dans la batterie et alimente tous les besoins en électricité d'un véhicule.
Amp Gauge	Indicateur d'ampère	Indicateur se trouvant sur le tableau d'instruments de bord du véhicule affichant le débit de l'alternateur.
Amperes (AMP)	Ampères (AMP)	Unité de mesure électrique servant à indiquer le débit de l'alternateur à une tension de batterie spécifique (environ 12,5 V). Il s'agit de la seule méthode permettant de mesurer le débit de l'alternateur utilisée dans le catalogue.
Battery (BAT)	Batterie (BAT)	Dispositif de charge électrique utilisé pour maintenir la charge de courant électrique lors du démarrage d'un véhicule et lorsqu'un certain équipement est utilisé durant les périodes de charge élevée.
Battery Warning Light	Témoin de charge de la batterie	Indicateur situé sur le tableau d'instruments de bord qui s'allume lorsque la batterie est déchargée.
Comment	Commentaire	Information spécifique importante servant à vous assister à trouver la pièce MPA appropriée.
Computer	Ordinateur	Ordinateur « de bord » contrôlant le mélange combustible, le réglage du calage de l'allumage et, dans certains véhicules, le régulateur de tension, ainsi que d'autres fonctions.
Core	Noyau	L'ancien alternateur ou le démarreur qui est remplacé. Les noyaux constituent le matériel brut nécessaire pour reconstruire et doivent être manipulés avec soin afin d'éviter tout dommage ou toute casse.
DE Frame	Cadre DE	Section avant du boîtier de l'alternateur
Diodes	Diodes	Les diodes sont situées à l'intérieur du redresseur et fonctionnent comme une porte électrique et ne laissent passer que de la tension positive ou négative par le redresseur. Ceci transforme la tension alternative générée par l'alternateur en tension continue qui peut être utilisée dans le système électrique continu du véhicule.
Diodes Trio	Trio de diodes	« Mini-redresseur » distinct qui alimente le régulateur en courant continu (CC) afin d'exciter le champ de l'alternateur. La plupart des alternateurs (IC) et certains alternateurs (EXT) comptent des trios de diodes pour faire fonctionner le régulateur.
Direct Drive Starter (DD)	Démarreur en prise directe (DD)	Habituellement, un démarreur de conception moins récente et de série légère auquel l'engrenage d'entraînement est directement attaché à l'arbre d'induit et tourne à la vitesse de l'induit durant le fonctionnement.
Electronic Control Unit (ECU)	Unité de commande électronique (ECU)	Unité de commande électronique qui contient le régulateur de l'alternateur, sur de nombreux modèles Chrysler plus récents. Également appelé module de commande électronique (ECM).
Engine Size / Type	Taille du moteur / type	La taille ou le type réel de moteur qui détermine l'alternateur et le démarreur appropriés.
External Fan Alternator (EF)	Alternateur à ventilateur externe (EF)	Alternateur de conception moins récente équipé d'un ventilateur interne commandé par la courroie de l'alternateur servant à refroidir l'assemblage interne.
External IC Regulator	Régulateur externe IC	Certaines camionnettes sont dotées d'un régulateur de circuit externe intégré (IC) qui exige un alternateur spécial. Voir les applications d'alternateur pour les camionnettes Toyota.
Externally Regulated Alternator (EXT)	Alternateur à régulation externe (EXT)	Un type d'alternateur de conception moins récente qui exige un régulateur mécanique distinct ou à distance pour commander le débit de l'alternateur et la tension de la batterie. Dans les applications plus récentes, certains régulateurs à distance sont transistorisés et semblent plus petit en apparence. Cependant, ces régulateurs remplacent les régulateurs mécaniques dans la plupart des cas.
Field	Champ	Champ électrique généré dans un alternateur par la rotation du rotor à l'intérieur des bobines du stator. De nombreux alternateurs (EXT) ont une borne identifiée (F) pour indiquer la connexion au champ.
Flywheel	Volant	Composante du moteur qui fait interface avec le pignon de démarreur afin de faire tourner le moteur au démarrage.

Glossaire des termes techniques

Terme en anglais	Terme	Définition
Fuse	Fusible	Dispositif de sûreté contre les surintensités servant à protéger les pièces électriques contre les pointes de tension et les surcharges électriques pouvant causer des dommages. Les fusibles défectueux sont une cause courante de problèmes électriques.
Gear Reduction Starter (GR)	Démarrreur de réduction d'engrenage (GR)	Démarrreur contenant des pignons de commande supplémentaires entre l'arbre d'induit et les pignons de commande finaux, assurant une plus grande puissance au démarrage du moteur. Ces unités se retrouvent typiquement sur les modèles plus récents.
Ground	Masse	Habituellement un fil ou une courroie utilis(e) pour compléter le circuit d'un système électrique. Il existe habituellement plusieurs fils de masse dans un véhicule et tous doivent être vérifiés afin de s'assurer qu'ils sont en bon état lors du remplacement d'un alternateur ou d'un démarreur.
Internal Fan Alternator (IF)	Alternateur à ventilateur interne (IF)	Alternateur de conception plus récente comportant un seul ventilateur externe (visible) qui a été remplacé par deux petits ventilateurs internes, ce qui assure un refroidissement plus efficace de l'alternateur durant le fonctionnement. Courant sur les modèles Chrysler et les modèles plus récents de voitures japonaises.
Internally Regulated Alternator (IC)	Alternateur à régulation externe (IC)	Alternateur équipé d'un régulateur de circuit intégré situé à l'intérieur de l'assemblage d'alternateur. Ces alternateurs doivent être installés avec grand soin afin de ne pas causer de courts-circuits électriques ou de surcharges au régulateur.
Optional (OPT)	Optionnel (OPT)	Ce terme est utilisé lorsqu'un fabricant de voitures offre deux types d'alternateurs ou de démarreurs ou plus pour un modèle de voiture. Lorsque ce terme figure dans le catalogue de MPA, cela signifie qu'il s'agit d'une unité standard (de série légère) et d'une unité optionnelle (robuste). Cette unité optionnelle est presque toujours interchangeable pour le type standard.
Permanent Magnet Gear Reduction Starter (PGR)	Démarrreur réducteur à engrenages à aimant permanent (PGR)	Démarrreur à la « fine pointe de la technologie » qui remplace les bobines d'excitation du démarreur par de petits aimants et utilise des systèmes de train planétaire réducteur pour augmenter la puissance du démarreur et diminuer la taille de l'unité. Ces démarreurs doivent être manipulés avec soin et installés avec précaution afin de ne pas endommager les aimants internes.
Pulley	Poulie	Dispositif permettant à la courroie de transmission de faire tourner l'alternateur.
Rectifier	Redresseur	Dispositif utilisant des diodes pour convertir le courant alternatif (CA) produit par l'alternateur en courant continu qui est utilisé par le système de charge du véhicule.
Regulator	Régulateur	Dispositif électrique qui surveille constamment la tension de la batterie et met l'alternateur sous tension et hors tension pour maintenir la tension de la batterie à un niveau approprié.
Relay	Relais	Dispositif de commande électrique utilisant une faible tension pour faire fonctionner les contacts qui alimentent les circuits à haute tension d'un système électrique.
Rotor	Rotor	Pièce du champ d'alternateur qui tourne à l'intérieur des bobines de stator pour générer du courant alternatif (CA).
Serpentine Pulley	Poulie en serpent	Poulie de style plus récent qui permet d'utiliser une courroie de transmission plate. Ce type de poulie prolonge la durée de vie de la courroie par rapport à la poulie conventionnelle à courroie en V.
Solenoid	Solénoïde	Relais électrique qui utilise des bobines électromagnétiques et un plongeur pour étendre le pignon de commande au volant : Il sert à établir le contact entre la batterie et l'armature de démarreur et à faire tourner le moteur au démarrage.
SRE Frame	Bâti SRE	Section arrière d'un boîtier d'alternateur
Starter	Démarrreur	Mécanisme moteur et de commande électrique conçu pour démarreur un moteur. Le démarreur fait tourner le vilebrequin au moyen d'une paire de pignons (pignon et volant).
Starter Drive	Lanceur	Mécanisme de démarrage activé par le solénoïde qui sert à entraîner le volant et à faire tourner le moteur au démarrage.
Stator	Stator	Pièce du champ d'alternateur comportant des bobines de fil qui génèrent du courant alternatif avec le rotor.

Glossaire des termes techniques

Terme en anglais	Terme	Définition
Vacuum Pump	Pompe à vide	Se trouve sur les voitures diesel seulement. La pompe fournit le vide nécessaire pour faire fonctionner les freins assistés, les événements et d'autres options.
Volt Gauge	Indicateur de tension	Indicateur de tableau de bord qui affiche le niveau de tension de la batterie. La tension de batterie est normale lorsqu'elle varie entre 12,5 et 14,5 V lorsque le moteur tourne. Même sous charges lourdes, les systèmes de charge actuels se maintiendront dans cette plage.
Voltage Drop	Baisse de tension	Problème courant qui survient habituellement en plusieurs points d'un système électrique. Cependant, le problème est plus sérieux entre les connexions de batterie et de solénoïde du démarreur, et il est plus souvent causé par des fils corrodés ou desserrés.
Voltage Regulator	Régulateur de tension	Dispositif qui capte la tension de la batterie et contrôle le débit de l'alternateur afin de maintenir la batterie à un niveau spécifique de tension.
Volts	Volts	Unité de mesure électrique servant à déterminer la tension de fonctionnement du système électrique d'un véhicule et l'état de la batterie. Les volts ne servent pas à indiquer le débit de l'alternateur.
« C » Terminal	Borne « C »	Circuit utilisé pour faire interface avec l'ordinateur du véhicule par l'entremise de l'unité de commande de l'alternateur. L'ordinateur assure la régulation de la charge par l'entremise de ce circuit.
« P » Terminal	Borne « P »	Borne distincte à faible débit se trouvant sur l'alternateur, servant à faire fonctionner un relais. Habituellement, cette borne sert à faire fonctionner une pompe à carburant ou un volet d'air automatique.
« R » Terminal	Borne « R »	Connexion solénoïde distincte sur certains démarreurs qui permet au courant de la batterie du solénoïde de démarreur de faire fonctionner un relais démarrage à froid.
« W » Terminal	Borne « W »	Borne distincte à faible débit se trouvant sur l'alternateur qui sert à faire fonctionner un tachymètre ou un témoin d'alerte de tours/mn. On retrouve cette borne plus couramment sur les alternateurs Bosch ou Motorola de véhicules diesel.

Code de borne de connecteur d'alternateur

		Ventilateur interne		Ventilateur externe	
		Régulateur Interne	Régulateur Interne	Régulateur Interne	Régulateur Interne
Asiatique	Fil capteur de tension de la batterie	S, R			
	Fil de l'allumage, tension de la batterie	IG			
Européen	Fil du témoin de charge du tableau bord ou débit faible tension	L			
	Circuit recevant des signaux de l'ordinateur afin de réguler la charge	C			
Asiatique	Circuit aidant l'ordinateur à stabiliser les tours/min du moteur	FR			
	Champ		IG		F
Européen	Débit de la batterie		B		B
	Détection de la batterie		E		S
Asiatique	Masse		N,L,P		E
	Témoin de charge sur le tableau de bord (Stator)		DF		L
Européen	Champ		B+		F
	Débit de la batterie		D-		B+
Européen	Débit de la batterie (rare)		D+		A
	Masse				D-
Asiatique	Fil du témoin de charge du tableau de bord ou débit faible tension				D+